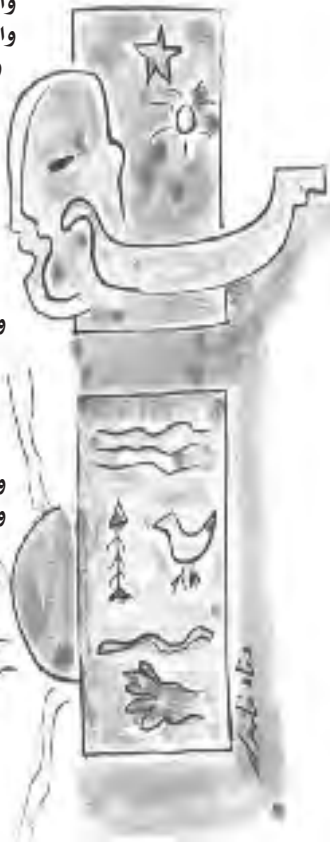


# مفاهيم سلبية في أمثالنا الشعبية



مواقفة). وعرفها آخر فقلا: (خلاصة تجارب الأمم، ومستودع خبراتها، ونار حكمتها، ومنار ذكرياتها، وترجمان أحوالها ومصدر ترانها، ومنتفض أحرانها، فهي مرآة الأمة تعكس واقعها الفكري والاجتماعي بصفاة ووضوح).

تعبر الأمثال الشعبية بتنوع مجالات استخدامها، وتعد صيغها عن التجارب والأفكار، والشاعر والأحاسيس الإنسانية والانفعالات النفسية اصدق تعبير إزاء المتغيرات التي يواجهها الإنسان في حياته سواء كان منتجاً للحدث أو مستقبلاً له، لأنها تحتوي على عوالم تمثيل وكناية غير تصريحية وتقريب الحدت بطريقة تصويرية تعتمد التوجيه والتعليم والنصح، والإرشاد باختصار وتركيز، فتتناول المثل الشعبي كل مفردات الحياة راصداً انماط السلوك البشري بعبارة موجزة واضحة، فقد ضرب المثل في الأمانة والخيانة، والشجاعة

لحمود كريم الموسوي

فقد عرفت بتعريفات متنوعة فقال البعض فيهما: الأمثال مصابيح الكلام). وقال بعض آخر: (المثل في الكلام كالمخ في الطعام) وقال ابن المقفع: (إذ جعل الكلام مثلاً ذلك أوضح للمنطق وأبين في المعنى، وائق في السمع، وأوسع لشعوب الحديث). وقال إبراهيم النظام: (يجتمع في المثل أربعة لا تجتمع في غيره من الكلام، إيجاز اللفظ، وإصابة المعنى، وحسن التشبيه وجودة الكتابة، فهو نهاية البلاغة). وقال الروزي: (المثل جملة من القول مقتضية في أصلها أو مرسلة بذاتها، فتقسم بالقبول، وتشتهر بالتداول، فتنتقل عما وردت فيه كل ما يصح فصدده بها من غير تغيير يلحقها من لفظها). أما الماودي فقد قال (للأمثال من الكلام موقع في الأسماع وتأثير في القلوب لا يكاد الكلام المرسل يبلغ مبلغها ولا يؤثر تأثيرها، لأن المعاني بها لا تضح، والشواهد بها واضحة، والنصوص بها واقعة، والقلوب بها واثقة والعقول لها

## التشكيل والفولكلور

في مكان آخر من هذه الصفحة يرى القارئ الكريم في باب (ستوديو) لوحات تشكيلية مستوحاة من الفولكلور فقد ظل الفنان التشكيلي في البلدان العربية وما يمثله أسيراً لبيئته المحلية يستلهم منها تشكيلاته البصرية والصورية لا لأنه (يعيش) فقط بل لأنه يعايش التفاصيل الاجتماعية والعمارية والأسطورية التي انبنت عليها ثقافته ليجد في ترانته الشعبي الوجداني والبصري حراكاً وواقعاً إبداعية يبني من خلالها تجاربه لينطلق منها إلى تجارب إنسانية وفنية أخرى، موعلة في التجريد أو موعلة في التجسيد على وفق رؤيته الفنية التي على أساسها يبني نتاجه الإبداعي.

لقد ظلت العلاقة بين الفنان والفولكلور علاقة معقدة تحفل بالاستلهام والجمع والاستبطان والتعايش، ذلك أن الفولكلور لدينا يعد المهاد الأساسي لحضارة الطين التي منها ابتدع الفنان العراقي كل اختامه الأسطورية وأشكاله الفنية العبرة عن واقع حضارة فجر السلالات وما تلاها، ومن منطلقات بيئة الطين السومرية - السامية ولدت البنية التشكيلية والعمارية القديمة وولد منها جزء من حضارة الشرق وصروحها الفنية المعر عنها بأجساد الآلهة الضخمة وتبشكيلات الأختام وبنقوش الفنان على الجلود والحرب والأغدة والسيوف وتشجيرات وتوريقات الفنان الإسلامي فيما بعد وصولاً إلى تأكيد هذه العلاقة المتصلة بين الفنان والواقع، والفنان والخيال والفنان وتجارب الإبداع السابقة.

التشكيل داخل الفولكلور يبدأ بالفضاء الفكري القديم المجهول ولا تنتهي تجاربه وقد (تشخصت) في آهاف فن واضح المعالم يمثل تجرته التي هي نتاج من مضى وما هو حاضر من فكر شعبي ومن تطور تشكيلي في آن واحد.

المحرر

والمجن، والكرم والبخل والنكاذب والغباء، والعقل والجنون، والسعادة والتعاسة، والصبر والجزع والأمل واليأس والعدل والظلم، والتسامح والحقد، والصدق والكذب، والسر والعلن، وضرب المثل في الفقر والغنى، والصحة والمرض، والنصحة والعاهة، والقوة والضعف، والمودة والجهاء، والغيرة والبغضاء، والجدية والسخرية، والضحك والبكاء، والسهر والنمائم والسكوت والكلام، والمحبة والكره، والذم والمدح، والحسن والسيئ، والأخلاق وفقدانها، والتقارب والافتراق، والإخلاص والخلاص، والتدبير والتبذير، وضرب في التواصل والانقطاع، والتصافي والعداء، والسحر والابتناء، والدقة واللامبالاة،

والمساواة والمحابة، والطعام والشراب، والزواج والطلاق وفي الرجل والمرأة، والولد والبنات، والطفل والشباب، وضرب في صفات النبات والحيوان وفي أجزاء جسم الإنسان.

وبرغم كثرة الكتب والدراسات التي صدرت عن الأمثال الشعبية إلا أن معظمها كان يقتصر على الجمع والترتيب، والتصنيف والتبويب، وشرح المعاني وغاية المثل، وسرد قصته الحقيقية أو الموضوعة قسراً على أساس أن (لكل مثل قصة) ووضعت هذه الدراسات في الانتباه إلى أن بعض هذه الأمثال حملت مفاهيم سلبية، وأفكاراً خبيثة مسمومة، لا تعرف من صاغها، أو من أطلقها، ولكننا نسمعها على كل لسان، وإذا أردنا أن ن نصف تراننا ونقول أن هذه المفاهيم السيئة دخلت إلى موروثنا عن طريق الاستعمار وأعوانه في غفلة من التاريخ، وإننا إذ نذكر بعض هذه الأمثال، ندعو أساتذتنا الأفاضل ذوي الاختصاص إلى أن يبحثوا

التي زرع السوييون حولها أشجار النخيل والزيتون وبساتين الفاكهة ومهدت لاستقرار سكانها من الربرير القادمين من الشمال الأفريقي ولم يجد أهل سيوة أمامهم غير الجبل للتلخس من الغارات الفاجئة للبدو وسواهم فبدأوا ببناء هذه المدينة القلعة أو البلدة الحصن التي سميت (شالي) لتضم بيوتهم جنباً إلى جنب في طبقة تعلو طبقة طلباً للأمان المفقود خارجها على الأرض المنبسطة من حولها، تتخلل طبقاتها طرق ضيقة ملتوية شديدة الظلمة لا يستطيع الغازي التقدم فيها إلى أن علت أدوارها وطبقاتها علواً شاهقا وتناثرت على حوائطها المترجحة الحيطلة بالجبل والبلدة تقوب نوافذها الضيقة وأعدوا لها بوابة واحدة كبيرة يغلقها باب ثقيل ضخم صنعه من جذوع النخيل الخراس ووضوا نظاماً صارماً للحياة في هذه البلدة التزم به السوييون التزاماً تاماً حرصاً على حياتهم وبقائهم وأخذت هذه البلدة في

وليست لهجة، تنطق فقط ولا أبجدية لها ولا يتحدث بها غيرهم في مصر، ويؤكد المؤرخ عبد اللطيف واكد أن أهل سيوة لم يتكلموا العربية إلا منذ وقت قريب وليست العربية الفصحى ما يتكلمون وإنما لغة القاهرة التي انتقلت إليهم مع موظفي الحكومة الذين انتقلوا إلى سيوة وعاشوا مع أهلها بعد أن أخضعها محمد علي باشا إلى حكمه والسويوي يتحدث مع السويوي بلغته التي حاول البعض جمعها ودراستها، ولا يتكلم بلغة سيوة غير سكان قرية (الجاره) وهي التسمية الشعبية لقرية أم الصغير وهي قرية تبعد ١٣٥ كم باتجاه الشمال الشرقي من مدينة سيوة وتقع على حافة بلدة شالي في سيوة وقرية اغورمي - وتعداد سكان الجارة يكاد يكون ثابتاً ويبلغ ١٥٠ نسمة وهم سمر البشرة وقد بدأ أهلها في هجرها والسكنى حولها وتؤكد المراجع أن أهل الجارة أصولهم سودانية.

أكتست أرض سيوة بمئات العيون

## تجوال في واحة سيوة

المرعب في رداء المرأة المتزوجة والطوق ذو الشق الطولي في ثوب الفتاة العذراء وما يحملانه من رموز، ومن غرائب (سيوة) قديماً أن المرأة التي يموت عنها زوجها تمسك عن الاستحمام أربعين يوماً وتحتجب عن الأنظار حتى تنتهي المدة ولا يقرب أحد منها عند خروجها بعد الأربعين للاستحمام في بئر وتسمى الغولة لأنهم يعتقدون أنها تجلب النجس لكن واكد يؤكد أن الأرملة تحتجب عن الناس ولا تبدل ملابسها ولا تمسح شعرها مدة أربع أشهر وعشرة أيام وهي مدة (العدة) المعروفة، لكن موضوع الاحتجاب عن الناس معمول به للرجل والمرأة الأرمالان في قبائل الأزنادي وسط أفريقيا، حيث تنام الأرملة (الأرملين) على الأرض وتقطع علاقتها بالناس ولا يمر بها أحد مدة عامين (نظرياً) لكن تلك المدة تنقطع بقدوم اقارب الزوج (الزوجة) وإجرائهم بعض الممارسات التي تبيح للأرمل (الأرملة) الخروج إلى الحياة العامة.

التنامي راسياً مع تزايد سكانها ٢٨ - ٢٩، نشر عام ١٩٢٢ دراسة طبقة فوق طبقة حتى ازداد ضغط البناء على بعضه فبدأت أجزاء من (شالي) في الانهيار مع بدايات القرن العشرين. وقبل انهيار (شالي) ومنذ سيطرة الحكومة المصرية على سيوة بدأ السكان في الهبوط من الحصن وبناء مساكنهم على الأرض المنبسطة المحيطة ب (شالي)، وازداد الانهيار حتى تحولت شالي إلى اطلال في نهاية أربعينيات القرن العشرين لكنها ظلت اطلالاً خاصة تؤكد قدرة الإنسان على تجسيد عمارة أخاذة الشكل لحماية ذاته بحيطانها النسيعة التي كتب عنها العديد من الرحالة والزوار ومنهم بلجريف وستانلي وكلاين و كلياود الفرنسي إضافة إلى أحمد فخري عالم الآثار المصري الكبير وعبد المشور واكد الذي صدر كتابه المشهور بعنوان (واحة

التي زرع السوييون حولها أشجار النخيل والزيتون وبساتين الفاكهة ومهدت لاستقرار سكانها من الربرير القادمين من الشمال الأفريقي ولم يجد أهل سيوة أمامهم غير الجبل للتلخس من الغارات الفاجئة للبدو وسواهم فبدأوا ببناء هذه المدينة القلعة أو البلدة الحصن التي سميت (شالي) لتضم بيوتهم جنباً إلى جنب في طبقة تعلو طبقة طلباً للأمان المفقود خارجها على الأرض المنبسطة من حولها، تتخلل طبقاتها طرق ضيقة ملتوية شديدة الظلمة لا يستطيع الغازي التقدم فيها إلى أن علت أدوارها وطبقاتها علواً شاهقا وتناثرت على حوائطها المترجحة الحيطلة بالجبل والبلدة تقوب نوافذها الضيقة، وأعدوا لها بوابة واحدة كبيرة يغلقها باب ثقيل ضخم صنعه من جذوع النخيل الخراس ووضوا نظاماً صارماً للحياة في هذه البلدة التزم به السوييون التزاماً تاماً حرصاً على حياتهم وبقائهم وأخذت هذه البلدة في

التي زرع السوييون حولها أشجار النخيل والزيتون وبساتين الفاكهة ومهدت لاستقرار سكانها من الربرير القادمين من الشمال الأفريقي ولم يجد أهل سيوة أمامهم غير الجبل للتلخس من الغارات الفاجئة للبدو وسواهم فبدأوا ببناء هذه المدينة القلعة أو البلدة الحصن التي سميت (شالي) لتضم بيوتهم جنباً إلى جنب في طبقة تعلو طبقة طلباً للأمان المفقود خارجها على الأرض المنبسطة من حولها، تتخلل طبقاتها طرق ضيقة ملتوية شديدة الظلمة لا يستطيع الغازي التقدم فيها إلى أن علت أدوارها وطبقاتها علواً شاهقا وتناثرت على حوائطها المترجحة الحيطلة بالجبل والبلدة تقوب نوافذها الضيقة، وأعدوا لها بوابة واحدة كبيرة يغلقها باب ثقيل ضخم صنعه من جذوع النخيل الخراس ووضوا نظاماً صارماً للحياة في هذه البلدة التزم به السوييون التزاماً تاماً حرصاً على حياتهم وبقائهم وأخذت هذه البلدة في

التي زرع السوييون حولها أشجار النخيل والزيتون وبساتين الفاكهة ومهدت لاستقرار سكانها من الربرير القادمين من الشمال الأفريقي ولم يجد أهل سيوة أمامهم غير الجبل للتلخس من الغارات الفاجئة للبدو وسواهم فبدأوا ببناء هذه المدينة القلعة أو البلدة الحصن التي سميت (شالي) لتضم بيوتهم جنباً إلى جنب في طبقة تعلو طبقة طلباً للأمان المفقود خارجها على الأرض المنبسطة من حولها، تتخلل طبقاتها طرق ضيقة ملتوية شديدة الظلمة لا يستطيع الغازي التقدم فيها إلى أن علت أدوارها وطبقاتها علواً شاهقا وتناثرت على حوائطها المترجحة الحيطلة بالجبل والبلدة تقوب نوافذها الضيقة، وأعدوا لها بوابة واحدة كبيرة يغلقها باب ثقيل ضخم صنعه من جذوع النخيل الخراس ووضوا نظاماً صارماً للحياة في هذه البلدة التزم به السوييون التزاماً تاماً حرصاً على حياتهم وبقائهم وأخذت هذه البلدة في



زيد مسعود

بالتابعها العماري المتميز الرغبة بالأحتماء من الغارات المفاجئة للطامعين والغزاة الذين راوا في انعزالها في قلب الصحراء ما يمكنهم من السيطرة عليها والتحكم بمسير القوافل التي تمر بها.

تقع سيوة في الصحراء الغربية المصرية هي والواحات الأربع الأخرى التي تسمى الداخلة والخارجة والبحرية والفرافرة لكنها الأبعد غرباً عنها.

واللغة السيوية بربرية الأصل وهي لغة السكان المحلية، وهي لغة

## مكتبة

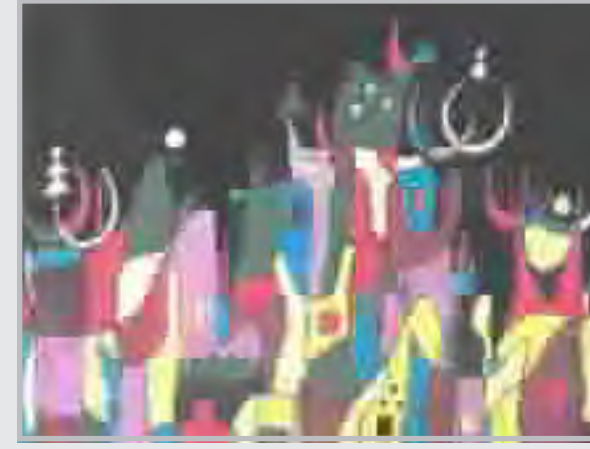
**كله تهام**  
تأليف/ **مانفرد ووديش ورابحة حنين**  
(كله تمام) عنوان الكتاب الجديد الذي ترجم من قبل قسم اللغة العربية وقد الفه الأستاذ مانفرد ووديش ورابحة حنين بالإنكليزية منذ ١٢ عاماً لتدريسه في قسم الدراسات العربية الإسلامية بجامعة أمستردام حيث يستعرض أساليب اللغة الفصحى وما يقابلها بالعامية المصرية وعنوانه الأصلي (مقدمة في دراسة اللهجة المصرية).

**الأعشاب والتوابل في حياتنا**  
تأليف/ **بحرية الجنايبي**  
لندن - ١٩٨٨  
مرض المؤلفه دفعا للتنقيب في فوائد الأعشاب الطبية وعلاجاتها معتمدة على عشابى سوق الشورجة ببغداد وصولاً إلى لندن للتدقيق في دراساتها الخاصة والكتاب مرشد مفيد لكل مهتم بجديقة المنزل وطب الأعشاب.

**رحلة الشرق**  
تأليف/ **الرحالة الهولندي راوولف ترجمه/ سليم طه التكريتي**  
صدر هذا الكتاب ببغداد عام ١٩٧٨ مترجماً عن الإنكليزية مع تعليقات المترجم الراحل وقد قام الدكتور ليونهارت راوولف برحلته هذه في النصف الثاني من القرن السادس عشر الميلادي وبداها في ١٨ مايس ١٥٧٢ من أوغسبرغ، قام المترجم بترجمة الجزء الخاص برحلته إلى العراق وهو كتاب جدير بالاهتمام لكشفه عن جزء من واقع الحياة الاجتماعية في عراق الأمس.



من بلاد النوبة للفنان حسين بيكار



اهله من اليمن للفنانة د.أمينة النصيري

## أيام الاسبوع في المعتقد الشعبي

**مهدي حمودي الأنصاري**  
أيام الاسبوع في معتقدات العراقيين في الماضي القريب والبعيد خصوصيتها مثل الجمعة والاثنتين والخميس حيث تعد هذه الأيام في مقدمة الأيام وعندهم مباركة ولكن لهم معتقداتهم عن الأيام الأخرى!

**فهد: إصابة الطفل بد(الحمى) كان** النسوة يهرعن ليلة الأربعاء إلى القاء كربة نخل في شاطئ دجلة وإيقاد الشموع عليها، وذلك اعتقاداً ممنهن أن في ذلك شفاء للطفل المموم.

**وفي أيام الكسالات، كان لكل يوم** معين زيارة فيوم الأحد في الشيخ عمر السهروردي، والاثنتين السيد ادريس، ويوم الأربعاء في أبو رابعة ويوم السبت في الكاظمية، ويوم الجمعة في جامع برائثا ب (المنطقة) ... الخ.

**في آخر اربעה** هناك تقليد ومعتقد هو كسر (التتك) في آخر اربعاء من شهر صفر حيث تجمع العوائل البغدادية شربات الماء وتكسرها عند عتبة الباب.

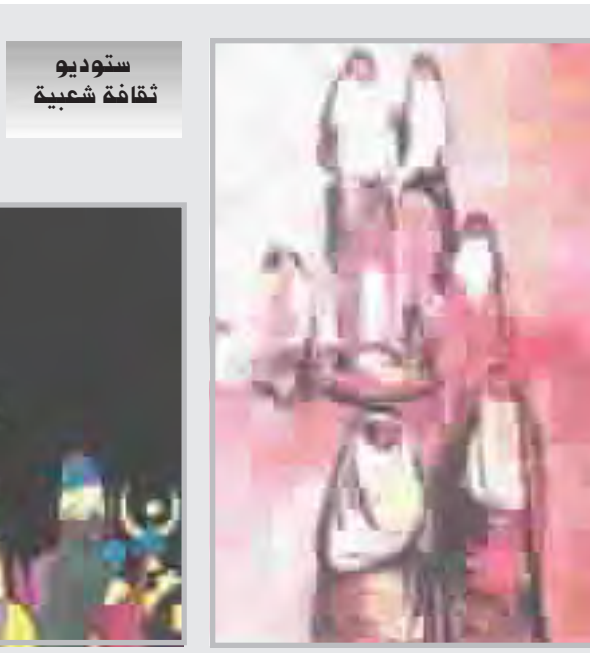
**أما ليلة (حنة العروس)** تتكون في يومي الأربعاء والخميس.... وهذه سطور سريعة عن الأيام الأخرى:

في يوم الخميس يكون سفرته ستكون موقفة سواء أكانت لزيارة قريب، أم للتجارة أم لداء فريضة الحج.

أما في الأحد فلا يقوم الإنسان خلاله بكل عمل اللهم إلا في ليلة الاثنين لأن الاثنين يوم مبارك، وفي ليلته يكون زفاف العروس، إن لم يكن في ليلة الجمعة حيث تعودت الأكثرية الساحقة على ذلك، ويوم الثلاثاء لغسل الملابس وتنظيف شؤون البيت، وتجديد الفرش والخياطة وغير ذلك. وفي يوم الأربعاء تقلم الأظافر، ويؤكل السمك ويزار المريض من الأقرباء والأصدقاء.

وفي يوم الخميس يكون استحمام، وغسل البيت وغرفته والتحضير الجديد من الملابس والأواني.

وفي يوم الجمعة، يلبس الجديد من الملابس، ويستعمل الجديد من الأواني والأثاث، وترزق قبور الأهل والأحباء، ويجب أن يجتمع أفراد العائلة كلهم على مائدة الغداء والعشاء ولا يؤذى الطفل لأن البكاء يوم الجمعة نذير شؤم، وفيه يتخطب الأم زوجة لولدها، ويقام الختان، ويعقد القران، ويقدم (النيشان) للخطيبة، لكن كل ذلك قد تغير أكثر بفضل تطور المجتمع وعوامل التجديد الفكرى فيه.



نساء للفنان اسماعيل الشيشلي

## الحيوان.. في تراثنا

ملحمة كالأفلا الإبرلندية. بل أن سير جيمس فريزر يسوق عشرات - إن لم نقل مئات - من متنوعة اختلاف القوى المجهولة أو الكائن الخارق للطبيعة الذي ترف إليه النساء فهو في الأغلب أحد الألهة. ويلاحظ في معظم الأمثلة التي يسوقها فريزر انتماؤها لمصادر عربية واسلامية منها ما كان منتشراً حول بحيرة فيكتوريا، حيث مناجت النبل ومنها ما ينتشر في جزر الملديف قبل أن يعتنق السكان هناك الإسلام، يقول فريزر (وقد وصف الرحالة العربي الشهير ابن بطوطة هذه العادة وطريقة القضاء عليها فافكر له الكثيرون من الثقافة من اهل الجزيرة - وقد ذكر ابن بطوطة أسماءهم (انه في الوقت الذي كان الناس هناك يعبدون الأوثان كانت تظهر لهم في كل شهر روح شريفة من الجن تأتي عبر الجحار على شكل سفينة مليئة بالشاعل الملتبیه).

ويواصل فريزر: (والقصة التي يحكيها ابن بطوطة عن الجنى العاشق وعرائسه الأدميات تشبه شهاها فويها نوعاً معيناً من القصص الشعبي الشائع والذي يتخذ صوراً وأشكالاً مختلفة من اليابان وسيام في الشرق واسكتلديناوه واسكتلندة في الغرب).

فالجسد الروائي - سواء - لنصنا الشقي التواتر اليوم أو أسطورة البعل الكنعانية، وموجزة اختلاف الجنى أو القوى الشرير لأخوته الثلاثة في نصنا الفولكلوري اليوم - وبناته الثلاث في النص الكنعاني - ٤ آلاف عام - وفي كلا النصين يخاطر الإله الحامي - سعد الدين أو البعل الكنعاني عندما تسمع صوت أقدام في رؤوس أشجار البكاء وعندئذ احترس إذ أنه إذ ذاك يخرج الرب أمامك. محققاً انتصاره بعودة بناته المغتصبات، ليعاود من جديد اعتلاده فقم أشجار السنت - أو البكاء - كصربين للربيع وإنذار للتاجر - ست أو سعد - هو البذرة الأولى للإله ليهووا رب القبائل الإسرائيلية أمس واليوم.

فلقد كان للحمار كطوغم سام سلف دوره في كل حضارات الشرق الأدنى القديم منذ الجاهلية الأولى، إلى أن أصبح مشؤوماً نظراً لصوته المنكر برغم الدور الكبير الذي اداه هذا الحيوان في آداء أشق الأعمال وحمل الأنقال مثله مثل بقية الحيوانات - الطواطم العربية من جمال ونوق سائبة وكلاب وهكذا.

## د. شوقي عبد الحكيم (القاهرة)

حكماها هذا عاصفة من الجدل لا تزال ممتدة تثير النقاش شارك فيها معاصرهما المستشرق عالم الأريات (تيودور بنفى) بإعلانه نظريته الشهيرة عن ارتكاز التراث - الأرن - الأوروبي قلباً وقلوباً على التراث الأري - الهندي - الفارسي - وأخصه الأساطير والخرافات فمن هذا المدخل المنطق أسوق هذه الخارفة عن البطل: الحمار - سعد الدين - والتي لا شك في أنها بقايا أسطورة مصرية عريقة - أو فلسطينية أردنية - من الفها إلى يانها، تحكى عن خوارق ومزجيات إلا ما قبل التاريخ - الحمار - المصري الفرعوني ست أو سخ الذي لقبه اليونان بطيفون ولقبه العرب ببعل أو زوج أو سيد. وأهمية هذه الفيبيولا أو الحكاية التي لا تزال تعيش على الشفاة إلى أيامنا هذه تأتي من أنها ترجع أصولها إلى أربعة من المدارس الفولكلورية الألمانية الجاورة في فلسطين والأردن إلى أن أصبحت من أهم ملامح الأساطير والفولكلور السامي بأكمله. ومن هنا يمكن مناقشة نظريات مروحي الأرية التي اكتملت في النازية الفاشلتنين بالأصل الأري لخارفة الجان، والفيالان فيها هي خرافة جان. لا يزال بطلها ست يتوحد بالحمار وتجيء به إلى الوجود المرأة العذراء - التي لم يمساها بشر. فيجيه يطلبها سعد الدين أو الحمار إلى الوجود تصاحبه فكرة يصنف بموجزها على أنه طفل موعود. فهو يجيء إلى الوجود بعد أن يموت والجرمانية - عام ١٨٤٢ حتى أثار



اهله من اليمن للفنانة د.أمينة النصيري